

Phr. mit Komponente HASE

**Motto der Stunde: *Práce není zajíc, neuteče = die Arbeit läuft dir nicht davon***☺

**1 eine kleine Wiederholung. Beenden Sie die Phraseologismen:**

- 1.1 Hunde, die bellen, .....
- 1.2 wenn der Hund nicht geschissen hätte, ...
- 1.3 wer einen Hund schlagen will, ...
- 1.4 ist die Katze aus dem Haus, ...
- 1.5 die Katze im Sack ...
- 1.6 da beißt die Maus ...
- 1.7 mit Speck fängt ...
- 1.8 einem geschenkten Gaul ...
- 1.9 ein gutes Pferd springt ...
- 1.10 wie die Made im ...
- 1.11 ein gutes Schwein ...
- 1.12 ein blindes Huhn ...
- 1.13 nach einer Sache kräht ...
- 1.14 so viel Ahnung von etwas haben, wie der Hahn ...
- 1.15 viele Hunde ...

**2 Hase. Übersetzen Sie bitte folgenden Text:**

Sein Name, althochdeutsch has(o), findet sich bereits im 8. Jahrhundert und bedeutet eigentlich „der Graue“, also wie bei Bär und Fuchs eine tabuisierende Umschreibung. Der Hase kann redensartlich zwar auch für Cleverness stehen, etwa, wenn er als alter Hase so erfahren ist, um sich vom Jäger nicht erlegen zu lassen. Meist ist er aufgrund seiner Aufmerksamkeit und schnellen Flucht heute als Angsthase jedoch eher Sinnbild für Furcht und Feigheit.

- 3 **Wissen, wie der Hase läuft.** Finden Sie ein tschechisches phraseologisches Äquivalent?  
Übersetzen Sie bitte folgen kurzen Text:

***Ze zkušenosti vědět, jak se věci budou vyvíjet***

Chce-li myslivec zastřelit zajíce, který před ním prchá, musí předem odhadnout směr, kudy zajíc poběží, a nesmí se nechat zmást tím, že pronásledovaný pořád mění směr a kličkuje, jak se dá. Zkušený myslivec by měl už od počátku poznat, jak a kudy zajíc poběží, a proto se německy říká *wissen, wie der Hase läuft*.

- 4 **Gibt es wirklich ein Land, wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen?**  
Das werden Sie in der Geschichte hören. ([www.youtube.com](http://www.youtube.com))

Vorher ein paar Vokabeln zu übersetzen:

stolpern –  
der Maulwurfshügel –  
schläfrig -  
verscheuchen –  
der Quatsch –  
die Libelle –

- 5 **Lesen Sie bitte einen der folgenden Texte (entweder *da liegt der Hase im Pfeffer* oder *mein Name ist Hase*) zur Herkunft des gegebenen Phr. und erzählen Sie den Inhalt Ihrem Nachbar / Ihrer Nachbarin.**